

- minimale weerstand (bij normale behandeling) en maximale weerstand (aanduiding bij een ongeoorloofde behandeling) onder andere tot de volgende parameters:

- \* fraude
- \* schokken
- \* vervorming
- \* licht
- \* warmte
- \* koude
- \* vocht
- \* stralingen
- autonomie
- 3. Gebruiksveiligheid.
- uitlaat naar buiten van
- \* rook
- \* gas
- \* andere produkten
- \* warmte
- \* vlammen
- \* elektrische energie
- \* enz.

Gezien om als bijlage gevoegd te worden bij het ministerieel besluit van 27 augustus 1996 houdende goedkeuringsprocedure van de beveiligingssystemen van waarden.

Brussel, 27 augustus 1996.

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
J. VANDE LANOTTE

- minimum de résistance (à traitement normal) et maximum de résistance (indiquant un traitement illicite) entre autres aux paramètres suivants:

- \* fraude
- \* chocs
- \* déformation
- \* lumière
- \* chaleur
- \* froid
- \* humidité
- \* rayonnements
- autonomie
- 3. Sécurité d'utilisation.
- émission vers l'extérieur
- \* de fumée
- \* de gaz
- \* de produits autres
- \* de chaleur
- \* de flammes
- \* d'énergie électrique
- \* etc.

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 27 août 1996 relatif à la procédure d'approbation des systèmes de protection de valeurs.

Bruxelles, le 27 août 1996.

Le Ministre de l'Intérieur,  
J. VANDE LANOTTE

## GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN — GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

### VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 96 — 1872

[5 - C - 36040]

24 JULI 1996. — Besluit van de Vlaamse regering  
tot wijziging van het besluit van de Vlaamse regering van 23 februari 1995  
betreffende de exploitatie van de terreinen voor openluchtrecreatieve verblijven

De Vlaamse regering,

Gelet op het decreet van 3 maart 1993 houdende het statuut van de terreinen voor openluchtrecreatieve verblijven, inzonderheid op artikel 6, gewijzigd bij decreet van 21 december 1994;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 23 februari 1995 betreffende de exploitatie van de terreinen voor openluchtrecreatieve verblijven;

Overwegende dat het belang van de toeristische sector en de vrijetijdsbesteding toeneemt;

Overwegende dat de economische, juridische en sociale problemen die de sanering van de sector van het kampeertourisme met zich mee zal brengen op een maatschappelijk verantwoorde manier aangepakt en begeleid moeten worden;

Overwegende dat er een nieuw ruimtelijk Structuurplan Vlaanderen in opmaak is;

Overwegende dat er dringend nood is aan een gecoördineerde inventarisatie van de sector van terreinen voor openluchtrecreatieve verblijven in het kader van de bepalingen van de wetgeving op de ruimtelijke ordening en natuurbehoud;

Overwegende dat de problematiek van het permanent wonen op kampeerterreinen verder onderzoek vereist;

Overwegende dat de Vlaamse regering op 26 juni 1996 beslist heeft om de krachtlijnen inzake de toekomstige heroriëntering van Toerisme Vlaanderen goed te keuren en de minister bevoegd voor het Toerisme gelast heeft - op korte termijn - een ontwerp van decreet voor te leggen waarin deze krachtlijnen verwerkt zijn;

Gelet op het advies van het Technisch Comité van de openluchtrecreatieve verblijven, gegeven op 28 maart 1996;

Gelet op het advies van de Vlaamse Adviesraad voor Toerisme, gegeven op 15 april 1996;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1993, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 20 juni 1995 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse regering;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Buitenlands Beleid, Europese aangelegenheden, Wetenschap en Technologie;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 4 van het besluit van de Vlaamse regering van 23 februari 1995 betreffende de exploitatie van de terreinen voor openlucht recreatieve verblijven, worden de volgende woorden geschrapt : "en de adviesraad".

**Art. 2.** In artikel 5 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1. De woorden "Deze aanvraag moet de volgende documenten en gegevens bevatten" worden vervangen door de woorden "Deze aanvraag moet de volgende documenten en gegevens bevatten; de aanvraag is ontvankelijk indien ze alle documenten en gegevens bevat";

2. In 7° wordt het woord "drievoud" vervangen door het woord "viervoud";

3. Een 10° wordt toegevoegd : "een attest dat aantoonst dat rekening gehouden werd met de bepalingen van de wet houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw".

**Art. 3.** In artikel 6 van hetzelfde besluit worden volgende wijzigingen aangebracht :

1. 1° wordt geschrapt;

2. In 3° worden de woorden "de gemachtigde ambtenaar van het Bestuur Ruimtelijke Ordening van de Administratie Ruimtelijke Ordening en Huisvesting van het Departement Leefmilieu en Infrastructuur. Deze ambtenaar verstrekt advies over de bestemming die het betrokken terrein volgens het gewestplan of gemeentelijk plan van aanleg heeft" geschrapt. De woorden "het college van burgemeester en schepenen en de bovengenoemde ambtenaren brengen" worden vervangen door de woorden "bovengenoemde ambtenaar van gezondheidszorg brengt zijn advies uit binnen de 60 dagen na ontvangstmelding bedoeld in het eerste lid".

**Art. 4.** In artikel 9 van hetzelfde besluit worden de volgende woorden geschrapt : "de gemachtigde ambtenaar van het Bestuur Ruimtelijke Ordening van de Administratie Ruimtelijke Ordening en Huisvesting van het Departement Leefmilieu en Infrastructuur".

**Art. 5.** In artikel 10 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1. De woorden "Deze principiële aanvraag moet de volgende documenten en gegevens bevatten" worden vervangen door de woorden "Deze principiële aanvraag moet de volgende documenten en gegevens bevatten; de principiële aanvraag is ontvankelijk indien ze alle documenten en gegevens bevat";

2. In 4° wordt het woord "drievoud" vervangen door het woord "viervoud";

3. 5° wordt vervangen door het volgende : "een attest dat aantoonst dat rekening gehouden werd met de bepalingen van de wet houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw".

**Art. 6.** In artikel 11 van hetzelfde besluit wordt het cijfer "10" vervangen door het cijfer "9".

**Art. 7.** In artikel 12 van hetzelfde besluit wordt in de laatste zin het woord "tien" vervangen door "twintig".

**Art. 8.** In artikel 13 van hetzelfde besluit wordt het woord "vijfenvertig" vervangen door het woord "vijfenzeventig".

**Art. 9.** In artikel 14 van hetzelfde besluit wordt 3° vervangen door het volgende : "twee deskundigen uit de toeristische sector die geen lid zijn van het technisch comité van de openlucht recreatieve verblijven".

**Art. 10.** In artikel 17 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1. In de eerste zin wordt het woord "vijftien" vervangen door het woord "dertig";

2. In de laatste zin worden de volgende woorden geschrapt : "de gemachtigde ambtenaar van het Bestuur Ruimtelijke Ordening van de Administratie Ruimtelijke Ordening en Huisvesting van het Departement Leefmilieu en Infrastructuur".

**Art. 11.** In artikel 25 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1. De eerste zin wordt vervangen door het volgende : "De exploitanten van de terreinen die op het ogenblik van de inwerkingtreding van dit besluit over een vergunning beschikken, afgegeven overeenkomstig de wet van 30 april 1970 op het kamperen, dienen na de inwerkingtreding van dit besluit een vergunning aan te vragen".

2. In de tweede zin worden de woorden "aanvragen binnen één jaar na de inwerkingtreding van dit besluit" vervangen door "hebben aangevraagd op 31 december 1997";

3. In de derde zin wordt het woord "drie" vervangen door "twee".

**Art. 12.** Dit besluit treedt in werking op datum van beslissing door de Vlaamse regering.

**Art. 13.** De Vlaamse minister, bevoegd voor het toerisme, wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 24 juli 1996.

De minister-president van de Vlaamse regering, Vlaams minister van Buitenlands Beleid,  
Europese Aangelegenheden, Wetenschap en Technologie,

L. VAN DEN BRANDE

#### TRADUCTION

#### MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 96 — 1872

[S — C — 36040]

#### 24 JUILLET 1996. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 23 février 1995 relatif à l'exploitation des terrains destinés aux résidences de loisirs de plein air

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 3 mars 1993 portant le statut des terrains destinés aux résidences de loisirs de plein air, notamment l'article 6, modifié par le décret du 21 décembre 1994;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 23 février 1995 relatif à l'exploitation des terrains destinés aux résidences de loisirs de plein air;

Considérant que l'intérêt du secteur touristique et des loisirs croît;

Considérant que les problèmes économiques, juridiques et sociaux qui seront causés par l'assainissement du secteur du tourisme de camping doivent être traités et accompagnés de façon justifiée sur le plan social,

Considérant qu'une nouvelle planification spatiale pour la Flandre est dressée;

Considérant que dans le cadre des dispositions de la législation sur l'aménagement du territoire et la conservation de la nature, il y a un besoin urgent d'inventorier de façon coordonnée le secteur des terrains destinés aux résidences de loisirs de plein air;

Considérant que la problématique du séjour permanent sur les terrains de camping nécessite une enquête approfondie;

Considérant que le Gouvernement flamand a décidé le 26 juin 1996 d'approuver les directives relatives à la réorientation future du Tourisme en Flandre et a chargé le Ministre ayant le tourisme dans ses attributions, de présenter - à court terme - un projet de décret contenant ces directives;

Vu l'avis du Comité technique des résidences de loisirs de plein air, donné le 28 mars 1996;

Vu l'avis du Conseil consultatif flamand du Tourisme, donné le 15 avril 1996;

Vu l'urgence;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 20 juin 1995 fixant les compétences des membres du Gouvernement flamand;

Sur la proposition du Ministre flamand de la Politique extérieure, des Affaires européennes, des Sciences et de la Technologie;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1er.** Dans l'article 4 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 23 février 1995 relatif à l'exploitation des terrains destinés aux résidences de loisirs de plein air, les mots suivants sont supprimés : "et le conseil consultatif".

**Art. 2.** Dans l'article 5 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1. Les mots "Cette demande doit comprendre les documents et données suivantes" sont remplacés par les mots "Cette demande doit comprendre les documents et données suivants; la demande est recevable lorsqu'elle contient tous les documents et données";

2. Au point 7, les mots "en triple" sont remplacés par les mots "en quadruple".

3. Un point 10<sup>a</sup> est ajouté : "une attestation prouvant qu'il a été tenu compte des dispositions de la loi organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme".

**Art. 3.** Dans l'article 6 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1. Le point 1<sup>a</sup> est supprimé;

2. Au point 3<sup>a</sup>, les mots "le fonctionnaire autorisé de la Direction de l'Aménagement du Territoire de l'Administration de l'Aménagement du Territoire du Département de l'Environnement et de l'Infrastructure. Ce fonctionnaire émet son avis sur la destination donnée au terrain concerné par le plan de secteur ou par le plan d'aménagement communal" sont supprimés. Les mots "le collège des bourgmestre et échevins et les fonctionnaires susmentionnés émettent" sont remplacés par "le fonctionnaire susmentionné de l'hygiène émet son avis dans les 60 jours suivant l'accusé de réception visé au premier alinéa".

**Art. 4.** Dans l'article 9 du même arrêté, les mots suivants sont supprimés : "le fonctionnaire autorisé de la Direction de l'Aménagement du Territoire de l'Administration de l'Aménagement du Territoire du Département de l'Environnement et de l'Infrastructure".

**Art. 5.** Dans l'article 10 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1. Les mots "cette demande de principe doit comprendre les documents et données suivants" sont remplacés par les mots "cette demande de principe doit comprendre les documents et données suivants; la demande de principe est recevable lorsqu'elle contient tous les documents et données";

2. Au point 4, les mots "en triple" sont remplacés par les mots "en quadruple".

3. Le point 5 est remplacé par le suivant : "une attestation prouvant qu'il a été tenu compte des dispositions de la loi organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme".

**Art. 6.** Dans l'article 11 du même arrêté, le nombre "10" est remplacé par le chiffre "9".

**Art. 7.** Dans la dernière phrase de l'article 12 du même arrêté, le mot "dix" est remplacé par le mot "vingt".

**Art. 8.** Dans l'article 13 du même arrêté, les mots "quarante-cinq" sont remplacés par les mots "septante-cinq".

**Art. 9.** Dans l'article 14 du même arrêté, le point 3 est remplacé par le point suivant : "deux experts du secteur touristique qui ne sont pas membres du comité technique des résidences de loisirs en plein air".

**Art. 10.** Dans l'article 17 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1. Dans la première phrase, le mot "quinze" est remplacé par le mot "trente".

2. Dans la dernière phrase, les mots suivants sont supprimés : "le fonctionnaire autorisé de la Direction de l'Aménagement du Territoire de l'Administration de l'Aménagement du Territoire du Département de l'Environnement et de l'Infrastructure".

**Art. 11.** Dans l'article 25 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1. La première phrase est remplacée par la suivante : "Les exploitants des terrains qui au moment de l'entrée en vigueur du présent arrêté dispose d'un permis délivré conformément à la loi du 30 avril 1970 sur le camping, sont invités, après l'entrée en vigueur du présent arrêté, à demander un permis".

2. Dans la deuxième phrase, les mots "demandes pendant un an suivant l'entrée en vigueur du présent arrêté" sont remplacés par les mots "ont demandé le 31 décembre 1997";

3. Dans la troisième phrase, le mot "trois" est remplacé par le mot "deux".

Art. 12. Le présent arrêté entre en vigueur à la date de la décision prise par le Gouvernement flamand.

Art. 13. Le Ministre flamand, ayant le tourisme dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.  
Bruxelles, le 24 juillet 1996.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand, Ministre flamand de la Politique extérieure,  
des Affaires européennes, des Sciences et de la Technologie,

L. VAN DEN BRANDE

N. 96 — 1873

[S — C — 36011]

**24 JULI 1996. — Besluit van de Vlaamse regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse regering van 8 maart 1995 tot vaststelling van de specifieke brandveiligheidsnormen waaraan terreinen voor openlucht-recreatieve verblijven moeten voldoen**

De Vlaamse regering,

Gelet op het decreet van 3 maart 1993 houdende het statuut van de terreinen voor openlucht-recreatieve verblijven, inzonderheid artikel 13;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 8 maart 1995 tot vaststelling van de specifieke brandveiligheidsnormen waaraan terreinen voor openlucht-recreatieve verblijven moeten voldoen;

Overtuigende dat het noodzakelijk is om aan de sector van terreinen voor openlucht-recreatieve verblijven een termijnverlenging toe te staan om te voldoen aan de gestelde brandveiligheidsnormen en de noodzaak om de gestelde brandveiligheidsnormen meer te verfijnen in functie van de aard van de vaste constructies;

Gelet op het advies van het Technisch Comité van de openlucht-recreatieve verblijven, gegeven op 28 maart 1996;

Gelet op het advies van de Vlaamse Adviesraad voor Toerisme, gegeven op 15 april 1996;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1993, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 20 juni 1995 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse regering;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Buitenlands Beleid, Europese aangelegenheden, Wetenschap en Technologie;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 2, § 1 van het besluit van de Vlaamse regering van 8 maart 1995 tot vaststelling van de specifieke brandveiligheidsnormen waaraan terreinen voor openlucht-recreatieve verblijven moeten voldoen wordt de eerste zin vervangen door het volgende: "Het attest van brandveiligheid, zoals vermeld in artikel 1 van dit besluit, moet bij Toerisme Vlaanderen worden ingediend."

**Art. 2.** In artikel 2, § 2 van hetzelfde besluit wordt de laatste zin geschrapt.

**Art. 3.** In artikel 4 van hetzelfde besluit worden de laatste 2 zinnen vervangen door het volgende: "Binnen 4 maanden doet de Vlaamse minister, bevoegd voor het toerisme, uitspraak na het advies te hebben ingewonnen van de Technische Commissie brandveiligheid, waarvan de samenstelling wordt geregeld door art. 5, § 1 van dit besluit. Indien binnen de 4 maanden geen beslissing wordt betekend, wordt de gevraagde afwijking als toegestaan beschouwd. De Vlaamse minister bevoegd voor het toerisme kan hierbij afwijkingen van de specifieke brandveiligheidsnormen toestaan en, indien zo geadviseerd, een termijn bepalen tot uiterlijk 31 december 1999 voor de uitvoering van de nodige aanpassingswerken die voortvloeien uit deze toelating tot afwijking."

**Art. 4.** Artikel 6 van hetzelfde besluit wordt vervangen door volgende tekst: "Tegen uiterlijk 31 december 1997 dienen al de bestaande terreinen voor openlucht-recreatieve verblijven te beschikken over :

- ofwel een attest van brandveiligheid zoals vermeld in bijlage 2 of bijlage 2bis;

- ofwel een beslissing van de bevoegde Vlaamse minister dat termijnverlenging werd toegestaan tot uiterlijk 31 december 1999 om te voldoen aan de toegestane afwijkingen op de brandveiligheidsnormen. In dit geval moet evenwel op 31 december 1997 voldaan zijn aan alle andere brandveiligheidsnormen".

**Art. 5.** In de bijlage 1 van hetzelfde besluit worden in deel 2 volgende wijzigingen aangebracht:

1. in punt 1.4. worden de woorden " ..., een weg van het 1<sup>o</sup> of 2<sup>o</sup> net" vervangen door de woorden " een weg van categorie I en II, ...";

2. aan punt 1.5. worden volgende woorden toegevoegd : "De verplichtingen gelden niet voor alleenstaande voorzieningen met uitsluitend sanitaire en wasdoeleinden, noch voor alleenstaande bergplaatsen, stookplaatsen, wasserij en parkeergarages, met uitzondering van de daarin voorziene technische installaties;

3. punt 1.9 wordt geschrapt;

4. punt 4 b worden de woorden "... bovenstaande normen ter beschikking te zijn" vervangen door : "de normen voor de draagbare toestellen, of conform de technische nota nr. 105 van het NVBB, of tenminste goedgekeurd door een controleorganisme, ...".

**Art. 6.** Dit besluit treedt in werking op datum van beslissing door de Vlaamse regering.

**Art. 7.** De Vlaamse minister, bevoegd voor het toerisme, wordt belast met de uitvoering van dit besluit.  
Brussel, 24 juli 1996.

De minister-president van de Vlaamse regering,

Vlaams minister van Buitenlands Beleid, Europese Aangelegenheden, Wetenschap en Technologie,

L. VAN DEN BRANDE